

The Leadership Circle Web Applications Privacy Notice

ザ・リーダーシップ・サークル Web アプリケーションのプライバシーに関する案内

Effective: February 19, 2018

施行: 2018年2月19日

Introduction

前書き

We at The Leadership Circle, LLC (“The Leadership Circle”, “we”, “us”, and “our”) know that your privacy is important. This Privacy Notice (the “Notice”) is designed to assist you in understanding how we will process your Personal Data in the following web application (the “web app”):

ザ・リーダーシップ・サークル LLC(以下「ザ・リーダーシップ・サークル」または「当社」)は、お客様のプライバシーが重要であることを認識しています。このプライバシーに関する案内(以下「案内」)は、以下の Web アプリケーションにおいてお客様の個人データをどのように処理するかをご理解いただくためのものです。

- project-center.theleadershipcircle.com

Please read this Notice to learn more about the ways in which we collect and use your Personal Data. If we make any material changes to this Notice, we will notify you in accordance with the process described in the Changes to This Notice section below. By using our web app, you consent to our processing of your Personal Data as described in this Notice, including the transfer of your data to the United States and the Philippines.

当社がお客様の個人データを収集し、使用方法についての詳細は、本案内をお読みください。本案内の内容を大幅に変更した場合は、下記の「本案内の変更」のセクションに記載されている手順に従って通知させていただきます。当社の Web アプリケーションを使用することにより、お客様は、米国およびフィリピンへのデータ転送を含む、本案内に記載されているように、お客様の個人データの処理に同意するものとします。



This The Leadership Circle Web Applications Privacy Notice is in compliance with the VeraSafe Privacy Program Criteria. このザ・リーダーシップ・サークル Web アプリケーションのプライバシーに関する案内は、VeraSafe プライバシー・プログラム基準に準拠しています。

Data Controllership

データ管理者

In the context of this Notice, The Leadership Circle acts as a data controller for the Personal Data we process.

本案内の文脈において、ザ・リーダーシップ・サークルは、当社が処理する個人データのデータ管理者として機能します。

Basis of Processing 処理の根拠

Within the scope of this Notice, we may rely on one or more of the following legal grounds for processing of your Personal Data:

本案内の範囲内で、当社はお客様の個人データを処理するにあたり、以下の法的根拠の1つ以上を基にすることがあります:

- the need to perform our obligations under a contract or to perform related pre-contractual duties;
 - the legitimate interest of the “Participant” (i.e., the individual who is being evaluated), such as to demonstrate leadership abilities; and
 - any other ground, as required or permitted by law in the specific respective context.
- 契約の下で当社の義務を履行すること、または関連する事前契約上の義務を実行する必要性。
 - リーダーシップ能力を実証するなど、「参加者」(すなわち、評価される個人)の正当な利益。そして
 - 特定の状況において法律で要求または許可されているその他のあらゆる背景。

Categories of Personal Data 個人データのカテゴリ

Personal Data collected by us could include:

当社によって収集される個人データには、下記のものが含まれます。

- contact information, such as first and last name,
 - e-mail address,
 - and mailing address;
 - demographic data, such as date of birth, gender, and country of residence;
 - professional and educational data, such as job title/position, organizational level, and education;
 - your relationship to other parties using our web app;
 - information that describes an individual’s leadership style, such as leadership qualities;
 - evaluation survey input;
 - IP address; and
 - any other data we collect about you that by itself may not be Personal Data but if combined with Personal Data could be used to personally identify you.
- 姓名などの連絡先情報
 - 電子メールアドレス
 - 郵送先住所
 - 生年月日、性別、居住国などの人口統計データ
 - 役職/職位、組織レベル、教育などの専門的および教育的データ
 - 当社の Web アプリケーションを使用する他の当事者とのあなたの関係
 - リーダーシップの資質など、個人のリーダーシップ・スタイルを説明する情報
 - 評価調査の入力
 - IP アドレス
 - 当社が収集するその他のデータのうち、それ自体では個人データではなく、個人データと組み合わせて使用することで、個人を特定することができるようなデータ

How We Receive Personal Data

個人データの受信方法

We may receive your Personal Data through our web app. We may also receive your personal data from third parties, in which case we will notify you, where required by applicable laws, without undue delay. In particular, we may receive your Personal Data in our web app when you or third parties:

当社は、Web アプリケーションを通じてお客様の個人情報を受け取ることがあります。また、第三者からお客様の個人情報を受け取る場合もあります。この場合、法律で必要とされる場合は、過度の遅滞なくお客様に通知します。特に、お客様または第三者が当社 Web アプリケーションで以下のことを行う際にお客様の個人情報を受け取る場合があります。

- create an evaluation in the web app;
 - invite an evaluator via our web app; or
 - complete an evaluation survey.
-
- Web アプリケーションで評価を作成する
 - Web アプリケーション経由で評価者を招待する
 - 評価調査を完了する

Purposes of Processing

処理の目的

We may process your Personal Data for the purposes of:
当社は、以下の目的でお客様の個人データを処理することがあります。

- enabling the use of the web app;
 - evaluating leadership qualities and providing feedback to the parties concerned;
 - and sending you email notifications which you have specifically requested.
-
- Web アプリケーションの使用を可能にする
 - リーダーシップの質を評価し、関係者にフィードバックを提供する
 - お客様から特に要求のあった電子メール通知をお客様宛てに送信する

Data Retention

データ保持

Data processed in the web app is retained indefinitely. However, we will always respect your request(s) that we delete your Personal Data, subject to the limitations described in this Notice.

Web アプリケーションで処理されるデータは無期限に保持されます。しかしながら、当社は、本案内に記載されている制限に従い、ご自身の個人データを削除するというお客様の要望を常に尊重します。

Sharing Personal Data with Third Parties

第三者との個人データの共有

We may use third party vendors to perform certain services on our behalf, such as web hosting providers.

We may share your Personal Data with these third-party vendors solely to enable them to perform the services for us. In providing such Personal Data, we require that those third-party vendors maintain at least the same level of security that we maintain for such Personal Data.

当社は、Web ホスティング・プロバイダなど第三者のベンダーを代理人として利用し、ある特定のサービスを実行する場合があります。

当社は、これらの第三者ベンダーとの間でお客様の個人データを共有する場合があります。当該個人データを提供するには、これらの第三者ベンダーが、当社が保持するセキュリティレベル以上の個人データのためのセキュリティを維持することを要求します。

Other Disclosure of Your Personal Data その他の個人データの開示

We may disclose your Personal Data:
当社は、お客様の個人情報を開示する場合があります。

- to the extent required by law or if we have a good-faith belief that such disclosure is necessary in order to comply with official investigations or legal proceedings initiated by governmental and/or law enforcement officials, or private parties, including but not limited to: in response to subpoenas, search warrants, or court orders;
- if we sell or transfer all or a portion of our company's business interests, assets, or both, or in connection with a corporate merger, consolidation, restructuring, or other company change; and
- to our subsidiaries or affiliates only if necessary for business and operational purposes.
- 法律で要求される範囲、または政府および/または法執行官、または私的当事者によって開始された公式調査または訴訟手続きに従うために必要であると当社が善意に基づいて判断した場合：これは召喚令状、捜索令状、裁判所の命令に応じる場合が含まれるが、これに限定されるものではない;
- 当社の事業利益、資産、またはその両方の全部または一部を売却または移転する場合、または企業合併、連結、再編またはその他の会社変更に関連して、そして
- 業務上および業務上の目的で必要な場合にのみ、子会社または関連会社に提供する。

We reserve the right to use, transfer, sell, and share aggregated, anonymous data, which does not include any Personal Data, about our web app users as a group for any legal business purpose, such as analyzing usage trends and seeking compatible advertisers, sponsors, clients, and customers.

当社は、個人情報を含まず集計された当社 Web アプリケーションユーザーの匿名データを、利用傾向を分析し、互換性のある広告主、スポンサー、クライアント、および顧客を探するなど、合法的なビジネス目的のために、使用、移転、販売、共有する権利を留保します。

If we must disclose your Personal Data in order to comply with official investigations or legal proceedings initiated by governmental and/or law enforcement officials, we may not be able to ensure that such recipients of your Personal Data will maintain the privacy or security of your Personal Data.

政府および/または法執行当局から公式の捜査や訴訟手続きに従うためにお客様の個人情報を開示しなければならない場合、当社は、お客様の個人データの受領者がお客様の個人データのプライバシーまたはセキュリティを維持することを保証できない場合があります。

Use of Cookies Cookie の使用

We use cookies to store information on your computer. Cookies improve your navigation on this site and enhance your user experience. You may delete or otherwise control cookies. For more information please visit <https://www.aboutcookies.org/>.

当社はおお客様のコンピュータに情報を保存するために Cookie を使用します。Cookie はこのサイトのナビゲーションを改善し、ユーザーエクスペリエンスを向上させます。お客様は、Cookie を削除または管理することができます。詳細は <https://www.aboutcookies.org/> をご覧ください。

Data Integrity and Security データの完全性とセキュリティ

We have implemented and will maintain technical, organizational, and physical security measures that are reasonably designed to help protect your Personal Data from unauthorized processing, such as unauthorized access, disclosure, alteration, or destruction.

当社は、不正なアクセス、開示、改ざん、破壊などの不正な処理からおお客様の個人データを保護するために合理的に設計された技術的、組織的、物理的なセキュリティ手段を実装し、維持します。

If you use our web app, you are responsible for protecting the security of your user name and password. You are responsible for any transaction made using your user name and password.

Web アプリケーションを使用する場合は、ユーザー名とパスワードのセキュリティをお客様が保護する責任があります。お客様は、ご自身のユーザー名とパスワードを使用して行われたすべての処理について責任を負います。

Access, Review & Opting Out アクセス、レビュー&オプトアウト

If you are a data subject about whom we store Personal Data, you may have the right to request access to, and the opportunity to update, correct, or delete, such Personal Data. If you have direct access to our web app, you may do this by logging into our web app and making changes in the My Account section, where applicable. Alternatively, you may always e-mail us at the e-mail address found in the Contact Us section of this Notice. We will implement your requested changes as soon as we reasonably can.

お客様が当社の保管する個人データの対象者である場合、当該個人データへのアクセスを要求する権利、およびそのような個人データを更新、訂正または削除を要求する権利を有します。お客様が当社の Web アプリケーションに直接アクセスする場合は、Web アプリケーションにログインし、適応する[マイアカウント]セクションを変更することでこれを行うことができます。または、本案内の[お問い合わせ先]セクションにある電子メールアドレス宛に、電子メールでいつでもご連絡いただくことが可能です。当社は妥当な範囲で速やかにお客様の要求された変更を処理します。

Privacy of Children 子供のプライバシー

Our web app is not directed at, or intended for use by, children under the age of 13. We do not knowingly allow anyone under 18 to provide any Personal Data on our web app. Children should always get permission from a parent or guardian before sending personal information over the Internet. If you believe your child may have provided us with Personal Data, you can contact our Privacy Officer using the information in the Contact Us section of this Notice and we will delete the Personal Data.

当社の Web アプリケーションは、13 歳未満の子供向けに作られてはおらず、またはその対象となるものではありません。当社は、18 歳未満の誰にも、当社の Web アプリケーションに個人データを提供することを意図的に許可しません。子供は、インターネットを介して個人情報を送信する前に、常に親または保護者の許可を得る必要があります。お客様の

お子様が当社に個人データを提供している可能性があると思われる場合は、本案内の[お問い合わせ先]セクションの情報を利用してプライバシー担当者に連絡いただければ、当社は個人データを削除します。

EU-U.S. and Swiss-U.S. Privacy Shield Frameworks

EU と U.S およびスイスと U.S のプライバシー・シールド・フレームワーク

With respect to Personal Data processed in the scope of this Notice, The Leadership Circle, LLC complies with the EU-U.S. Privacy Shield Framework and the Swiss-U.S. Privacy Shield Framework (the “Privacy Shield”), as adopted and set forth by the U.S. Department of Commerce, regarding the processing of Personal Data. The Leadership Circle, LLC commits to adhere to and has certified to the Department of Commerce that it adheres to the Privacy Shield Principles.

本案内の範囲内で処理される個人データに関して、ザ・リーダーシップ・サークル LLC は、個人データの処理に関する米国商務省が採択し定めた、EU と U.S のプライバシー・シールド・フレームワークとスイスと U.S の プライバシー・シールド・フレームワーク(以下「プライバシー・シールド」)に準拠します。ザ・リーダーシップ・サークル LLC は、プライバシー保護基準を順守することを表明し、商務省の認定を受けています。

To learn more about the Privacy Shield, and to view The Leadership Circle, LLC’s certification, please visit <https://www.privacyshield.gov> and <https://www.privacyshield.gov/list>, respectively.

プライバシー・シールドの詳細と、ザ・リーダーシップ・サークル LLC の認証については、それぞれ下記ホームページをご覧ください。

<https://www.privacyshield.gov>

<https://www.privacyshield.gov/list>

Accountability for Onward Transfers

転送のアカウントビリティ

The Leadership Circle remains liable for the protection of Personal Data that we transfer to our service providers within the scope of our Privacy Shield certification, except to the extent that we are not responsible for the event giving rise to any unauthorized or improper processing.

ザ・リーダーシップ・サークルは、不正または不適切な処理を引き起こす事象について当社に責務がない場合を除いて、当社のプライバシー・シールド認定の範囲内で当社サービスプロバイダに転送する個人データの保護について引き続き責任を負います。

VeraSafe Privacy Program

VeraSafe プライバシー・プログラム

The Leadership Circle is a member of the [VeraSafe Privacy Program](#), meaning that with respect to Personal Data processed in the scope of this Notice, VeraSafe has assessed The Leadership Circle’s data governance and data security for compliance with the [VeraSafe Privacy Program Certification Criteria](#). The certification criteria require that participants maintain a high standard for data privacy and implement specific best practices pertaining to notice, onward transfer, choice, access, data security, data quality, recourse, and enforcement.

ザ・リーダーシップ・サークルは VeraSafe プライバシー・プログラムのメンバーであり、本案内の範囲内で処理される個人データに関して、VeraSafe は、VeraSafe プライバシー・プログラム認定基準に準拠するためのザ・リーダーシップ・サークルのデータガバナンスおよびデータセキュリティを評価しました。この認定基準は、認定した企業がデータプライバシーの高い基準を維持し、通知、転送、選択、アクセス、データセキュリティ、データ品質、義務、執行に関する特定のベストプラクティスを実装することを要求します。

Dispute Resolution 紛争解決

If a privacy complaint or dispute cannot be resolved through The Leadership Circle's internal process, The Leadership Circle has agreed to participate in the [VeraSafe Privacy Shield Dispute Resolution Procedure](https://www.verasafe.com/privacy-services/dispute-resolution/submit-dispute/). Subject to the terms of the VeraSafe Privacy Shield Dispute Resolution Procedure, VeraSafe will provide appropriate recourse free of charge to you. To file a complaint with VeraSafe and participate in the VeraSafe Privacy Shield Dispute Resolution Procedure, please submit the required information here: <https://www.verasafe.com/privacy-services/dispute-resolution/submit-dispute/>

ザ・リーダーシップ・サークルの内部プロセスを通じてプライバシーの苦情または紛争が解決できない場合、ザ・リーダーシップ・サークルは VeraSafe プライバシー・シールド紛争解決手続きに参加することに同意しました。VeraSafe プライバシー・シールド紛争解決手続きの条件に基づき、VeraSafe はお客様に無料で適切な手段を提供します。VeraSafe に苦情を申し立て、VeraSafe プライバシー・シールド紛争解決手続きに参加するには、以下のサイトで必要な情報を提出してください。

<https://www.verasafe.com/privacy-services/dispute-resolution/submit-dispute/>

Binding Arbitration バインディング仲裁

If your dispute or complaint can't be resolved by us, nor through the dispute resolution program established by VeraSafe, you may have the right to require that we enter into binding arbitration with you pursuant to the Privacy Shield's Recourse, Enforcement and Liability Principle and Annex I of the Privacy Shield.

お客様の紛争または苦情が当社または VeraSafe によって規定された紛争解決プログラムによって解決されない場合、プライバシー・シールドの訴訟、執行責任と責任の原則、およびプライバシー・シールドの附属書 1 に従って拘束力を有する仲裁を要求する権利があります。

Regulatory Oversight 規制監視

The Leadership Circle, LLC is subject to the investigatory and enforcement powers of the United States Federal Trade Commission.

ザ・リーダーシップ・サークル LLC は、米国連邦取引委員会の捜査執行権限の対象です。

Changes to This Notice 本案内の変更

We may update this Notice from time to time by posting a new version on this web page. You should visit this page occasionally to ensure you agree with any changes. We will post our revised Notice on this web page and update the "Effective" date above to reflect the date of the changes. By continuing to use our web app after we post any such changes, you agree that you accept the Notice as modified.

当社は、この Web ページに新しいバージョンを掲載することにより、本案内を随時更新することがあります。お客様にはこのページを時折訪問し、変更に同意いただく必要があります。当社はこの Web ページに改訂された案内を掲示し、

変更の日付を反映するため上記の「施行」日を更新します。このような変更を掲載した後も Web アプリケーションの使用を継続することにより、案内の変更を承認したと同意するものとします。

Contact Us

お問い合わせ先

If you have a complaint, dispute, or questions regarding this Notice or our treatment of your Personal Data, please write to our privacy officer by email at privacy@fcg-global.com

or by postal mail at:

本案内やお客様の個人データに関する苦情、異議またはご質問などがあれば、当社プライバシー担当者宛に電子メールで privacy@fcg-global.com まで、または郵送にて以下宛先までご連絡ください。

Attn: Privacy Officer, The Leadership Circle, LLC
Nathan Delahunty
5671 S Redwood Road, Suite 20
Salt Lake City, UT 84123
USA

Please allow up to 10 days for us to reply.

ご返信には最長で 10 日ほど猶予をいただきますので、ご了承ください。

[Privacy verification powered by VeraSafe.](#)